



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 25.4.2007
COM(2007) 215 konč.

2007/0076 (CNS)

Priporočilo za

SKLEP SVETA

**o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji z dne 26. julija 1995 na podlagi člena K.3
Pogodbe o Evropski uniji o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o
Europolu)**

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Akt o pristopu Bolgarije in Romunije iz leta 2005¹ je uvedel poenostavljeni sistem za pristop Bolgarije in Romunije h konvencijam (in protokolom), ki so jih sklenile države članice na podlagi člena 34 PEU (prej člen K.3 PEU) ali člena 293 ES. Pogajanja in sklenitev, kot v preteklosti, posebnih pridružitvenih protokolov k tem konvencijam (ki bi zahtevali ratifikacijo 27 držav) niso več potrebni: člen 3(3) Akta določa preprosto, da Bolgarija in Romunija pristopita h tem konvencijam in protokolom na podlagi Akta o pristopu.

Člen 3(3) in 3(4) Akta o pristopu določa, da Svet v ta namen sprejme sklep, s katerim določi datum začetka veljavnosti teh konvencij za Bolgarijo in Romunijo ter sprejme vse potrebne prilagoditve k tem konvencijam, ki se zahtevajo zaradi pristopa teh dveh novih držav članic (ki v vsakem primeru vključujejo sprejetje konvencij v bolgarskem in romunskem jeziku, da so lahko te različice „enako verodostojne“). Svet sprejme sklep na podlagi priporočila Komisije po posvetovanju z Evropskim parlamentom.

Priloga I k Aktu o pristopu vsebuje seznam sedmih konvencij in zadevnih protokolov na področju pravosodja in notranjih zadev.

Seznam vključuje Konvencijo z dne 26. julija 1995 na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), Protokol z dne 24. julija 1996, sestavljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji, o razlagi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti, Protokol z dne 19. junija 1997, sestavljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji in člena 41(3) Konvencije o Europolu, o privilegijih in imunitetah Europola, članov njegovih organov, namestnikov direktorja in uslužbencev Europola, Protokol z dne 30. novembra 2000, sestavljen na podlagi člena 43(1) Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) o spremembi člena 2 in Priloge k tej konvenciji, Protokol z dne 28. novembra 2002 o spremembi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) in Protokola o privilegijih in imunitetah Europola, članov njegovih organov, namestnikov direktorja in uslužbencev Europola, ter Protokol z dne 27. novembra 2003, sestavljen na podlagi člena 43(1) Konvencije ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu), ki spreminja to konvencijo.

Namen priporočila Komisije za sklep Sveta je prilagoditev navedene konvencije in protokolov zaradi pristopa Bolgarije in Romunije v skladu s členom 3(4) Akta o pristopu.

¹ UL L 157, 2005, str. 203.

Priporočilo za

SKLEP SVETA

o pristopu Bolgarije in Romunije h Konvenciji z dne 26. julija 1995 na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

ob upoštevanju Pogodbe o pristopu Bolgarije in Romunije,

ob upoštevanju Akta o pristopu Bolgarije in Romunije (v nadaljnjem besedilu „Akt o pristopu“) in zlasti člena 3(4) Akta,

ob upoštevanju priporočila Komisije²,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta³,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Konvencija o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Konvencija o Europolu) (v nadaljnjem besedilu „Konvencija o Europolu“) je bila podpisana v Bruslju 26. julija 1995 in je začela veljati 1. oktobra 1998.
- (2) Konvencija o Europolu je bila dopolnjena z dvema protokoloma, podpisanimi 24. julija 1996 in 19. julija 1997, ki sta začela veljati 29. decembra 1998 oziroma 1. julija 1999⁴.
- (3) Konvencija o Europolu je bila spremenjena s tremi drugimi protokoli, podpisanimi 30. novembra 2000⁵, 28. novembra 2002⁶ in 27. novembra 2003⁷, ki začnejo veljati 90 dni po uradnem obvestilu države članice, ki je država članica Evropske unije v času, ko Svet sprejme Akt o sestavi tega protokola, ki kot zadnja izpolni to obveznost.

² UL C [...], [...], str. [...].

³ UL C [...], [...], str. [...].

⁴ Protokol z dne 24. julija 1996 na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji o razlagi Konvencije o ustanovitvi Evropskega policijskega urada (Europol) s predhodnim odločanjem Sodišča Evropskih skupnosti (UL C 299, 9.10.1996, str. 2); Protokol z dne 19. junija 1997, sestavljen na podlagi člena K.3 Pogodbe o Evropski uniji in člena 41(3) Konvencije o Europolu, o privilegijih in imunitetah Europola, članov njegovih organov, namestnikov direktorja in uslužbencev Europola (UL C 221, 19.7.1997, str. 2).

⁵ UL C 358, 13.12.2000, str. 2.

⁶ UL C 312, 16.12.2002, str. 2.

⁷ UL C 2, 6.1.2004, str. 3.

- (4) Konvencija o Europolu je za Češko republiko, Estonijo, Ciper, Latvijo, Litvo, Madžarsko, Malto, Poljsko, Slovenijo in Slovaško začela veljati po njihovem pristopu k Evropski uniji.
- (5) Člen 3(3) Akta o pristopu določa, da Bolgarija in Romunija pristopita h konvencijam in protokolom, sklenjenim med državami članicami, iz Priloge I k Aktu o pristopu, ki med drugim zajema Konvencijo o Europolu in Protokole z dne 24. julija 1996, 19. junija 1997, 30. novembra 2000, 28. novembra 2002 in 27. novembra 2003. Za Bolgarijo in Romunijo začnejo veljati na dan, ki ga določi Svet.
- (6) V skladu s členom 3(4) Akta o pristopu sprejme Svet vse prilagoditve navedenih konvencij in protokolov, ki so potrebne zaradi pristopa –

SKLENIL:

Člen 1

Konvencija o Europolu in protokola z dne 24. julija 1996 in 19. junija 1997 začnejo veljati za Bolgarijo in Romunijo prvi dan prvega meseca po datumu sprejetja tega sklepa.

Člen 2

Protokoli z dne 30. novembra 2000, 28. novembra 2002 in 27. novembra 2003 začnejo veljati za Bolgarijo in Romunijo na dan začetka veljavnosti teh protokolov.

Člen 3

Besedila Konvencije o Europolu in protokolov z dne 24. julija 1996, 19. junija 1997, 30. novembra 2000, 28. novembra 2002 in 27. novembra 2003, sestavljena v bolgarskem in romunskem jeziku ter priložena k temu sklepu, so verodostojna pod enakimi pogoji kot druga besedila Konvencije o Europolu in protokolov z dne 24. julija 1996, 19. junija 1997, 30. novembra 2000, 28. novembra 2002 in 27. novembra 2003.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet
Predsednik*

PRILOGA

Besedilo Konvencije o Europolu in protokolov z dne 24. julija 1996, 19. junija 1997, 30. novembra 2000, 28. novembra 2002 in 27. novembra 2003 v bolgarskem in romunskem jeziku